

Научная статья

УДК 81-115:81'373.47:811.134.2



Понятие «человек» в испанской лексикографии XVII–XVIII веков

О. В. Федосова¹, А. Д. Ищенко²

^{1,2}Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия

¹fedosova@yandex.ru

²alexandra.i1097@gmail.com

Аннотация. Цель исследования – рассмотреть содержание и эволюцию понятия «человек» в испанской национальной картине мира, репрезентируемой в кастильском языке XVII–XVIII веков. Материалом исследования послужили испанские словари XVII–XVIII веков. Опираясь на метод анализа семантических полей, метод компонентного анализа, логико-семантический, диахронический методы и метод культурно-исторического анализа, авторам удалось установить объем и содержание понятия «человек» в испанской лексикографии выделенного периода, а также проследить его трансформацию в ходе развития испанского языка.

Ключевые слова: испанская лексикография, семантическое поле «человек», понятие «человек», семантическая структура слова

Для цитирования: Федосова О. В., Ищенко А. Д. Понятие «человек» в испанской лексикографии XVII–XVIII веков // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2024. Вып. 11 (892). С. 112–119.

Original article

The Concept of “Man” in the Spanish Lexicography of the XVII–XVIII Centuries

Oksana V. Fedosova¹, Alexandra D. Ishchenko²

^{1,2}Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia

¹fedosova@yandex.ru

²alexandra.i1097@gmail.com

Abstract. The purpose of the article is to consider the content and evolution of the concept of “man” in the Spanish national picture of the world, represented in the Castilian language of the XVII–XVIII centuries. The Spanish dictionaries of the XVII–XVIII centuries served as the research material. Based on the method of analyzing semantic fields, the method of component analysis, logical-semantic, diachronic methods and the method of cultural and historical analysis, the authors managed to establish the scope and content of the concept of “man” in the Spanish lexicography of the selected period, as well as to trace its transformation during the development of the Spanish language.

Keywords: Spanish lexicography, the semantic field “man”, the concept of “hombre”, the semantic structure of the word

For citation: Fedosova, O. V., Ishchenko, A. D. (2024). The concept of “man” in the Spanish lexicography of the XVII–XVIII centuries. Vestnik of the Moscow State Linguistic University. Humanities, 11(892), 112–119. (In Russ.)

ВВЕДЕНИЕ

Осмысление феномена «человек» пронизывает все сферы философской мысли, начиная с древних времен, когда человек только начал выделять себя из окружающего мира. Язык в этом смысле выступает не только инструментом осмысления человеком самого себя, но и способом отражения этого процесса, его закрепления в языковой картине мира. Значимые лексикографические источники являются не только важнейшими свидетельствами состояния языка в разные эпохи, но и отражают совокупность представлений коллективного сознания нации об окружающем мире, о познанной природе вещей и взаимосвязях между ними. Человек в этой картине мира всегда занимает центральное место, выступая точкой отсчета для осмысления всех других вещей и взаимосвязей между ними. Тем не менее идея самого человека изначально различается в разных культурах и цивилизациях, кроме того она подвержена трансформациям, которые в исторической парадигме могут носить радикальный характер.

Актуальность данного исследования заключается в экзистенциальном характере проблематики, связанной с идеей человека как такового. Будучи по-разному осмысленной в разных религиях, философских трудах и художественных направлениях, проблема человека выходит на первый план в переломные моменты истории. В настоящее время идея человека находит свое освещение преимущественно в концептуальных научных исследованиях, где концепт «человек» является предметом изучения различных направлений гуманитарных наук [Бринюк, 2020; Медведев, 2011; Сергеева, 2013]. Отдельные исследования имеются в области изучения лексико-семантических групп понятия «человек» [Кулькова, 2015; Пепеляева, 2019; Тиллочева, 2016]. Сложность феномена «человек», необходимость его осмысления в различных языках с учетом новых подходов и новых социальных реалий обуславливает необходимость дополнительных научных исследований в этой области. Следует также признать, что проблема полевого исследования лексемы «человек» на материале испанского языка до настоящего времени не попадала в фокус зрения ученых. Все эти факторы определяют новизну нашего исследования, целью которого является определение содержания понятия «человек» в испанской языковой картине мира XVII–XVIII веков.

Для достижения цели мы поставили следующие задачи: 1) используя комплексный методологический подход, включающий в себя методы семантического анализа поля, диахронического и компонентного анализа, изучить структуру семантического

поля «человек» в испанской лексикографии XVII–XVIII веков; 2) при помощи методов логико-семантического и культурно-исторического анализа выявить особенности понятия «человек» в испанской картине мира выделенного периода.

Материалом для анализа нами были выбраны словари С. де Коваррубиаса «Сокровищница кастильского, или испанского языка» (1611) и «Словарь авторитетов» Испанской королевской академии (1726–1739).

Теоретическую основу исследования составили научные концепции в области теории полей и полевой структуры языков [Trier, 1931; Duchacek, 1978; Адмони, 1988; Бондарко, 1984].

Практическое применение результаты нашего исследования могут найти в разработке и преподавании теоретических курсов испанского языка; также они будут полезны для смежных наук (филологии, социологии, культурологии и др.), ставящих в центр своих научных изысканий человека.

ПОНЯТИЕ «ЧЕЛОВЕК» В ИСПАНСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ МИРА

Словом-идентификатором понятия «человек» в испанском языке является «hombre» – гиперлексема и архисема семантического поля «человек». В современном испанском языке ее лексико-семантическими вариантами выступают субстантив *persona*, субстантивированный адъектив *humano*, субстантивированный инфинитив *ser* и субстантивная конструкция *ser humano*. Сумма семантических структур данных единиц образует ядро современного семантического поля «человек», поэтому для его реконструкции необходимо рассмотреть семантическую структуру каждой из этих единиц в отдельности.

Понятие «человек»

в «Сокровищнице» Коваррубиаса

Впервые толкование лексемы *hombre* в испанской национальной лексикографии было представлено в толковом словаре испанского языка, составленном С. де Коваррубиасом (Covarrubias Orozco Sebastián, 1539–1613) «Сокровищница кастильского, или испанского языка» (*Tesoro de la lengua castellana, o española*, 1611)¹. Этот словарь, являющийся памятником испанской лексикографии, включает 11 261 словарную статью. Достоверность приведенных в нем значений подтверждается цитатами и примерами словоупотребления.

¹Hombre. Covarrubias Orozco S. de. *Tesoro de la lengua castellana, o española*. Madrid: Luis Sánchez, 1611. P. 475–476. URL: <https://archive.org/details/A253315/page/n987/mode/2up>

В толковании понятия «hombre» Коваррубиас опирается на три краеугольных камня, определявших мировоззрение испанца эпохи Возрождения: античную концепцию человека, представленную ее древнегреческим корнем и позднейшей латинской интерпретацией, а также ветхозаветным мифом о происхождении человека. Ссылаясь на античных философов, Коваррубиас фокусирует внимание на исключительном положении человека на Земле в силу свойственных только ему качеств и способностей:

Animal hoc prouidum, sagax, multiplex, acutum, mem-
mor, plenum rationis et consilii, quem uocamus homi-
nem (Cicero. *De legibus libri*, l)¹. – Человек – животное
гордое, сообразительное, сложное, способное смот-
реть в будущее, обладающее памятью, исполненное
разума и мудрости².

Коваррубиас выделяет психические и физи-
ческие параметры, благодаря которым человек –
единственное существо на Земле, которое может
устанавливать непосредственную связь с Богом:

Deus homines humo excitatos, celsos et erectos
constituit deorum cognitionem caelum intuentes
capere possent (Cicero. *De natura deorum*). – Бог создал
людей способными восхищаться, высокими и прямо-
ходящими, чтобы созерцая Небеса они познали Бога
(Цицерон. *О природе богов*).

Эту же мысль автор подтверждает цитатой из
«Метаморфоз» Овидия:

Pronaque quum spectent animalia cetera terram, / Os
homini sublime dedit, coelumque tueri Jussit, et erectos
ad sidera tollere vultus». – И в то время как остальные
животные, склонившись, в землю смотрят, / Высокое
дал он чело человеку, чтобы прямо в небо глядел он,
подымая к созвездиям очи³.

Коваррубиас не обходит вниманием вопрос
предназначения человека, также прибегая к цита-
ции Цицерона:

Ipse autem homo natus est ad mundum
contemplandum & imitandum. – Человек рожден
для созерцания мира и подражания ему.

На бытовом уровне понятие «hombre» опре-
деляется как *благородный мужчина* – *noble*. Автор
перечисляет черты характера и душевные свой-
ства, которые делают человека человеком, насто-
ящим мужчиной, т. е. *noble*: *valor* (*смелость, до-
блесть*), *prudencia* (*благоразумие*), *fortaleza* (*сила;
сила духа*), *compasibilidad* (*сострадаемость*); он
способен *mandar* (*распоряжаться*), *defender* (*защи-
щать*). Периферийные значения *hombre*: **1.** взрос-
лый мужчина (*Es ya hombre, ha salido de la edad de
muchacho*); **2.** в отношениях с женщиной – муж (*La
mugier casada, entre gente baxa, llama a su marido Mi
hombre*).

Таким образом, выделяются следующие значе-
ния *hombre*: **1.** мужчина; **2.** благородный мужчи-
на; **3.** взрослый мужчина; **4.** муж; **5.** хозяин дома.
В идиоматизмах раскрываются дополнительные
смыслы: *El buei por el cuerno, y el hombre por la
palabra* (букв. 'Быка узнаешь по рогам, а человека –
по словам'), *Es hombre de su palabra* (*Он хозяин сво-
их слов*), *Huela casa a hombre* (букв. 'В доме пахнет
мужчиной' в значении «В доме есть хозяин»).

Так, в словарной статье *hombre* автор опреде-
ляет параметры, характеризующие основополага-
ющие аспекты природы человека:

- 1) физические (принадлежность к животно-
му миру; вертикальное положение тела; мужская
природа; взрослый возраст);
- 2) нематериальные (божественность; особое
предназначение; связь с Богом; благородство);
- 3) когнитивные (память, разум, мудрость,
сообразительность);
- 4) психоэмоциональные (гордость, стойкость,
восхищение, сострадание, сила духа);
- 5) социальные (представитель благородного
сословия, защитник, муж, хозяин дома).

Словарь включает лексико-семантический
вариант (ЛСВ) понятия «hombre» – субстантив
«persona»: «Персона есть индивидуальная суб-
станция разумной природы»³. Здесь акцентируется
индивидуально-личностное начало природы чело-
века, раскрываемое в дериватах «personalmente»
(лично), «apersonado» (видный, представительный
человек) и устойчивых оборотах «buena persona»
(хороший человек), «honorifica persona» (достой-
ный человек).

Словарная единица *humano*, имеющая общую
со словом *hombre* латинскую деривативную основу
(*hom-*), не является ЛСВ, так как в XVII–XVIII веках
имеет исключительно адъективную природу. Тем
не менее семантически и этимологически адъек-
тив *humano* (*человеческий; человеческий; гуманный*)

³Persona. Covarrubias Horozco S. de. Tesoro de la lengua castellana,
o española. Madrid: Luis Sánchez, 1611. P. 586. URL: <https://archive.org/details/A253315/page/n1209/mode/2up>

¹Цицерон М. Т. О законах. Кн. I. В литературном переводе В. О. Горен-
штейна; "существо, способное предвидеть, сообразительное, раз-
ностороннее, наблюдательное, памятлиное, преисполненное разума
и мысленное. URL: <https://ancientrome.ru/antlitrt/t.htm?a=14148800>

²Зд. и далее, если не указано иного, перевод наш. – Авт.

связан с субстантивом *hombre*. В словаре Коваррубиаса основные значения лексемы *humano* раскрываются следующим образом:

humano 1. простой в общении, снисходительный, доброжелательный, вежливый со всеми, независимо от положения; 2. «миролюбивый, сострадательный, любящий/нежный, добрый, кроткий»; 3. «пристрастный к плотскому, склонный к искушениям плоти»¹.

Все выделенные из соответствующих статей словаря смыслы понятия «человек» и характеризующие человеческую природу черты, репрезентируются конкретными лексическими единицами, которые сведены в таблицу (табл. 1).

Рассматривая понятие «человек» с концептуальной точки зрения, в «Сокровищнице» оно раскрывается в двух планах – онтологическом и бытовом. Философская концепция «человек» здесь характеризуется сложностью и противоречивостью, отражая, с одной стороны, гуманистическую идею человека, основанную на античном идеале

¹Hvmano. Covarrubias Horozco S. de. Tesoro de la lengua castellana, o española. Madrid: Luis Sánchez, 1611. P. 482. URL: <https://archive.org/details/A253315/page/n1002/mode/2up>

с присущим ему культом разума и благородства. Обращает на себя внимание характеристика речевого поведения человека: автор, по сути, излагает правила речевого этикета, согласно которым:

1) человек несет ответственность за свои слова («Es hombre de su palabra», «El buei por el cuerno, y el hombre por la palabra»);

2) значение имеют не только слова, но и коммуникативное поведение человека: следует быть приветливым, вежливым, простым и снисходительным по отношению к каждому собеседнику независимо от его социального положения; вести себя как Вочеловечившийся Бог («Humanarse, humillarse y reconocerse, ser cortés con todos, y afable, aunque sea gran señor», “como Dios humanado, Dios hecho hombre»).

С другой стороны, концепция «человек» у Коваррубиаса опирается на библейско-ветхозаветный фундамент с его идеями греховности человеческой природы. Так, сема «*mujer*» («женщина») в данном словаре не имеет своего места в семантической структуре «*hombre*» («человек»).

Бытовая концепция «*hombre*» несет в себе черты эпохи зрелого феодализма в Испании с присущими ему идеализированным образом мужчины-рыцаря и системой социальной иерархии,

Таблица 1

ПОЛЕ «ЧЕЛОВЕК» В СЛОВАРЕ С. ДЕ КОВАРРУБИАСА
«СОКРОВИЩНИЦА КАСТИЛЬСКОГО, ИЛИ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА» (1611)

Основные структурные единицы понятийного ядра «человек»	Лексико-семантические группы (ЛСГ)	Содержание ЛСГ
hombre	Конституирующие начала природы	animal, carne, divinidad
caballero noble	Физические	alto, recto, fuerte, de edad masculina
varón	параметры	adulta
hombre adulto	Психоэмоциональная организация	orgulloso, fuerte, admirado, contemplativo, compasible, creyente
marido / pareja	Когнитивные способности	de memoria larga, inteligente, reflexivo, razonable, prudente, sagaz, sabio
amo de casa	Социальные роли и функции	amo de casa, defensor, marido
	Поведенческие характеристики	noble, valiente, valeroso, responsable
Persona		
Individuo	Проявленность в социуме	personalidad, individualidad
personalidad		
humano	Речевое поведение	cortés, afable, humilde
propio a la naturaleza humana	Природные свойства и черты характера	humano, apacible compasible, benigno, benévolo, manso, acariciador, carnal, pecaminoso
benévolo		
apacible		
pecaminoso		

признающей только за мужчиной благородного происхождения право считаться человеком.

Понятие «человек» в академическом «Словаре авторитетов»

Важнейшей вехой в испанской лексикографии явился первый словарь Испанской королевской академии (RAE), известный как «Словарь авторитетов» (Diccionario de Autoridades, 1726 – 1739). От «Сокровищницы» Коваррубиаса его отделяет исторический период длиной чуть более века. Тем не менее этот век в Испании был наполнен бурными событиями, вызвавшими значительные перемены в коллективном сознании.

Согласно «Словарю авторитетов», **hombre**¹ – «прямоходящее разумное животное, двуногое и двурукое, взгляд которого устремлен к Небесам. Его отличает социальная природа, предусмотрительность, проницательность, хорошая память,

¹Hombre – Animal racional, cuya estructura es recta, con dos pies y dos brazos, mirando siempre al Cielo. Es sociable, pródigo, sagaz, memorioso, lleno de razón y de consejo. Es obra que Dios hizo por sus manos a su imagen y semejanza. <...> y aunque el verdadero significado desta voz comprende hombre y muger, en Castellano se toma regularmente por el varón. <...> El hombre es un compuesto physico de cuerpo y alma racional // Diccionario de Autoridades. Tomo IV (1734). <https://apps2.rae.es/DA.html>

разум и рассудительность. Это творение, созданное Богом по своему образу и подобию; как мужчина, так и женщина, хотя в кастильском языке обычно употребляется по отношению к мужчине. <...> Единство физического тела и разумной души». Другие значения:

hombre зрелый, опытный мужчина («hombre hecho», «maduro»); *взрослый мужчина* («Es ya hombre»); *подданный, вассал* («súbdito o vasallo»); в семейных отношениях – *муж* («marido»); *главный в доме или в роду; смелый, мужественный мужчина, готовый прийти на помощь*.

Статья включает в себя ряд устойчивых выражений с *hombre* в качестве семантического центра, которые привносят в структуру слова дополнительные смыслы: *hombre de armas* – *воин*; *de bien* – *честный, правдивый, благородный человек*; *de negocios* – *деловой человек*; *de dos caras* – *двуличный человек*; *de su palabra* – *человек слова*; *miu hombre* – *мужественный, храбрый* и др. Приводятся также выражения пословичного типа, раскрывающие качества настоящего человека: *стойкость, умение переносить невзгоды* – *golpe de cobre, nunca mató hombre*; *собственное дело, постижение наук, морская служба, служение двору* – *tres cosas hacen al hombre* – *medrar, ciencia, mar y Casa Real*)

Таблица 2

ПОЛЕ «ЧЕЛОВЕК» В СЛОВАРЕ С. ДЕ КОВАРРУБИАСА «СОКРОВИЩНИЦА КАСТИЛЬСКОГО, ИЛИ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА» (1611)

Основные структурные единицы понятийного ядра «человек»	Лексико-семантические группы (ЛСГ)	Содержание ЛСГ
hombre caballero noble varón mujer / hembra hombre maduro hombre adulto súbdito / vasallo amo de casa marido / pareja	Природная организация Физические параметры Психоэмоциональная организация Умственные способности Социальные роли Социальные функции Поведенческие характеристики	animal, cuerpo físico, <i>alma</i> , divinidad, <i>socialidad</i> recto, bípedo, de dos brazos, de edad masculina adulta fortaleza, valerosidad, <i>resistencia</i> memoria, mente, razón, prudencia, sagacidad <i>súbdito / vasallo, hombre de armas, defensor, hombre de negocios, marido, amo de casa</i> <i>hacer servicio, hacer negocio, dedicarse a ciencias, hacer carrera</i> esforzado, valeroso, responsable, <i>honesto</i> , noble, <i>de dos caras</i>
Persona – persona indefinida – individuo – personalidad	Проявленность в социуме	<u>Неопределенная проявленность личности</u> <i>qualquier hombre o mujer;</i> <i>alguien quien está presente físicamente</i> <u>Яркая проявленность личности</u> <i>individualidad, singularidad, hombre de distinción, hombre de prendas, hombre de capacidad, hombre de disposición, hombre de prudencia, hombre honorífico, hombre poderoso</i> <u>Опосредованная проявленность личности</u> <i>personaje teatral</i> categoría gramatical en una lengua categoría astrológica “ <i>núcleo de la personalidad</i> ”

Persona¹ – 1. представитель разумной, или человеческой природы (*Individuo de la naturaleza intelectual, o de la naturaleza humana*); 2. некто неопределенный; 3. выдающаяся личность; заслуженный, достойный или влиятельный человек (*el hombre distinguido, <...> con algún empleo muy honorífico, o poderoso*); 5. одаренный, способный человек (*hombre de prendas, capacidad, disposición y prudencia*); 6. в теологии – Лица Единого Бога; 7. категория лица в грамматике; 8. действующее лицо в театральной постановке; 9. ядро личности в астрологии.

Humano² – относящийся к человеку или свойственный ему; мирный, сострадательный, любезный, великодушный (*apacible, compasivo, afable y benigno*).

Для наглядности все выделенные значения трех лексем сведены в таблицу (см. табл. 2).

Анализ семантического ядра поля «hombre» в «Словаре авторитетов» демонстрирует ряд существенных отличий³, которые претерпело понятие «человек» в испанском языке. Семантическое ядро архисемы-гиперонима «hombre» расширилось за счет включения сем «mujer» и «súbdito / vasallo». В толковании понятия делается упор на социальную природу человека, на что есть указание уже в основной дефиниции («Es sociable»); вводится ряд понятий, отражающих большее разнообразие социальных ролей и функций; усложняется поведенческий портрет человека, особо выделяются ценные для социума индивидуальные черты личности (см. табл. 2). В то

же время из определения «hombre» в «Словаре авторитетов» исключена библейская трактовка природы человека, и, соответственно, не нашли отражения смыслы, связанные с понятием греха и морально-нравственными качествами человека (*pecaminoso* – греховный, *humilde* – смиренный, *manso* – кроткий, *cariñoso* – любящий, *carnal* – плотский). Суть этих изменений – трансформация картины мира в испанском коллективном сознании, которая затронула аксиологическую шкалу личности и общества в целом: в XVIII веке ценятся социально значимые функции и качества личности (*hacer servicio, hacer negocio, dedicarse a comercio, pasar estudios, hacer carrera, medrar*); средневековые и гуманистические ценности утратили свою актуальность. Словарь отражает начало преодоления гендерного неравенства в испанском обществе: впервые в испанской лексикографии было зафиксировано значение «mujer» («женщина») в семантической структуре понятия «hombre».

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ понятия «hombre» на материале испанских словарей разных исторических эпох позволил реконструировать исторический концепт «человек» в период XVII–XVIII веков, проследить его трансформацию в испанской национальной картине мира. Данное исследование не претендует на полноту, так как наш анализ выполнен на ограниченном материале, будучи сосредоточенным на семантическом ядре поля «человек». Перспективной исследования может стать комплексный полевой анализ понятия «человек» в испанском языке, включающий анализ микрополей и ЛСГ, а также литературных и философских источников, что позволит получить более точные и объемные результаты.

¹Persona // Diccionario de Autoridades. 1737. Tomo V. URL: <https://apps2.rae.es/DA.html>

²Humano // Diccionario de Autoridades. 1734. Tomo IV. URL: <https://apps2.rae.es/DA.html>

³В таблице 2 выделены жирным шрифтом.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Бринюк Е. В. Специфика репрезентации концепта «человек» в учебном креолизованном тексте по русско-му языку как иностранному // Верхневолжский филологический вестник. 2020. № 1 (20). С. 73–79. DOI: 10.20323/2499-9679-2020-1-20-73-79.
2. Медведев В. А. Концепт человека в истории европейской философии и культуры // Научный ежегодник Института философии и права Уральского отделения РАН. 2011. Вып. 11. С. 23–39.
3. Сергеева Е. В. Бог и человек в русском религиозно-философском дискурсе: монография. М.: Директ-Медиа, 2013.
4. Кулькова Е. С. Роль семантических оппозиций в формировании образа сознания (на материале анализа ассоциативного поля «возраст человека») // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2015. Вып. 20 (731). С. 434–444.
5. Пепеляева Е. А., Соболева О. В. О проблеме выявления состава и границ лексико-тематических групп семантического поля «человек» (на материале русского языка) // Вестник Российского нового университета. 2019. № 4. С. 79–85.

6. Тиллоева С. М. Анализ лексических единиц, входящих в лексико-тематическую группу «внешний облик человека»: сопоставительный аспект (на материале русского, таджикского и персидского языков) // Филологические науки. 2016. № 3–1 (57). С. 180–183.
7. Trier H. Der deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes. Heidelberg, 1931. Bd. 1. Vol. 41. S. 100–397.
8. Duchacek O. L'évolution de l'articulation linguistique du domaine esthétique du latin au français contemporain. Brno: Univerzita J. E. Purkyně, 1978.
9. Адмони В. Г. Грамматический строй как система построения и общая теория грамматики. Л.: Наука, 1988.
10. Бондарко А. В. Функциональная грамматика. Л.: Наука, 1984.

REFERENCES

1. Brinyuk, E. V. (2020). Representation of concept of «human» in creolized educational texts for learners of Russian as a foreign language. The Upper Volga Philological Bulletin, 1(20), 73–79. 10.20323/2499-9679-2020-1-20-73-79. (In Russ.)
2. Medvedev, V. A. (2011). Koncept cheloveka v istorii evropejskoj filosofii i kul'tury = The concept of man in the history of European Philosophy and Culture. Scientific Yearbook of the Institute of Philosophy and Law of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences, 11, 23–39. (In Russ.)
3. Sergeeva, E. V. (2013). Bog i chelovek v russkom religiozno-filosofskom diskurse = God and man in Russian religious and philosophical discourse: monograph. Moscow: Direkt-Media.
4. Kul'kova, E. S. (2015). Rol' semanticheskikh oppozitsij v formirovanii obraza soznaniya (na materiale analiza asociativnogo polya "vozrast cheloveka") = The role of semantic oppositions in the formation of the image of consciousness (based on the analysis of the associative field "human age"). Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities, 20(731), 434–444. (In Russ.)
5. Pepelyaeva, E. A., Soboleva, O. V. (2019). O Probleme vyvavleniya sostava i granic leksiko-tematicheskikh grupp semanticheskogo polya "chelovek" (na materiale russkogo yazyka) = On the problem of identifying the composition and boundaries of lexical and thematic groups of the semantic field "man" (based on the material of the Russian language. Vestnik Rossijskogo novogo universiteta, 4, 79–85. (In Russ.)
6. Tilloeva, S. M. (2016). Analiz leksicheskikh edinic, vkhodyashchih v leksiko-tematicheskuyu gruppu «vneshnij oblik cheloveka»: sopostavitel'nyj aspekt (na materiale russkogo, tadzhikskogo i persidskogo yazykov) = Analysis of lexical units included in the lexical-thematic group "human appearance": a comparative aspect (based on the material of Russian, Tajik and Persian languages). Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki, 3–1(57), 180–183. (In Russ.)
7. Trier, H. (1931). Der deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes. Heidelberg, 41(1), 100–397.
8. Duchacek, O. (1978). L'évolution de l'articulation linguistique du domaine esthétique du latin au français contemporain. Brno: Univerzita J. E. Purkyně.
9. Admoni, V. G. (1988). Grammaticheskij stroj kak sistema postroeniya i obshchaya teoriya grammatiki = Grammatical structure as a system of construction and general theory of grammar. Leningrad: Nauka. (In Russ.)
10. Bondarko, A. V. (1984). Funkcional'naya grammatika = Functional grammar. Leningrad: Nauka. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Федосова Оксана Витальевна

доктор филологических наук, доцент
профессор кафедры испанского языка и перевода
Московского государственного лингвистического университета

Ищенко Александра Дмитриевна

преподаватель кафедры испанского языка и перевода
Московского государственного лингвистического университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Fedosova Oksana Vitalievna

Doctor of Philology (Dr. habil.), Associate Professor
Professor at the Department of the Spanish Language and Translation
Moscow State Linguistic University

Ishchenko Alexandra Dmitrievna

Lecturer
at the Department of Spanish and Translation
Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию
одобрена после рецензирования
принята к публикации

01.07.2024
05.08.2024
06.08.2024

The article was submitted
approved after reviewing
accepted for publication